

## Bestätigung

Handelsbezeichnung.....:

VW T5 / VW T6

Typ.....:

7H.. / 7J..

Ausführung .....

Multivan / California / Transporter / 4-motion

EG-Nr (Basisfahrzeug).....:

e1\*x/x-x/x\*0130

e1\*x/x-x/x\*0218

e1\*x/x-x/x\*0220

e1\*x/x-x/x\*0221

e1\*x/x-x/x\*0286

e1\*x/x-x/x\*0289

VIN-Code.....:

Veränderung der Sitz- und Sicherheitsgurtverankerungen

Änderungsbezeichnung.....:

Sitz- und Rückhaltesysteme (A9)

Änderungstypen .....

x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller.....:

SCOPEMA SARL, FR-87150 Oradour-sur-Glane

Umbaufirma / Umbauer .....

Hess Automobile Alpnach AG, CH-8550 Alpnach Dorf

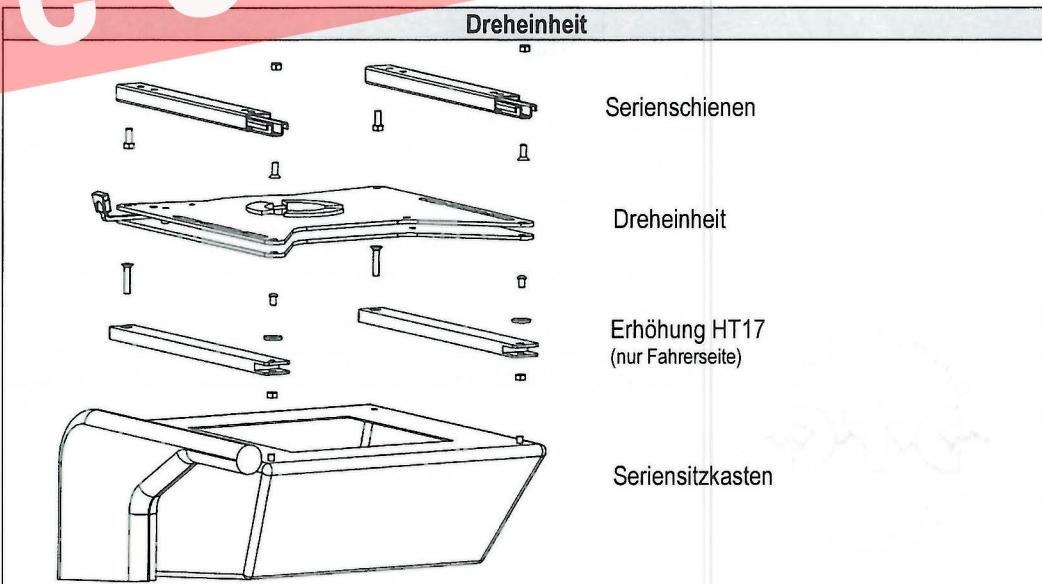
Anzahl Sitzplätze.....:

Durch den Einbau der Dreieckschalen bleibt die Anzahl der Sitzplätze unverändert.

Begutachtete Sitzplätze.....:

Fahrer und Beifahrersitzplatz (Nummer 1 und 2, unten rot eingezzeichnet)

Umbauobjekt .....



Bauteile	Fahrerseite	Beifahrerseite
Dreieinheit:	CBTO13RG2 oder CBTO13RG2C CBTO13G3 oder CBTO13G3C	CBTO13RD2 oder CBTO13RD2C CBTO13D3 oder CBTO13D3C
Erhöhung:	HT17 (in Einbausatz enthalten)	---
Art / Ort der Kennzeichnung:	Aufkleber auf Oberplatte	Aufkleber auf Oberplatte
Sitzkasten:	Seriensitzkasten, (unverändert)	Seriensitzkasten, (unverändert)
Sitze:	Seriensitz, (unverändert)	Seriensitz, (unverändert)
Laufschienen:	Serienschienen, (unverändert)	Serienschienen, (unverändert)
Sicherheitsgurte:	Seriengurt, (unverändert)	Seriengurt, (unverändert)

Gegenstand .....

Hiermit wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, welche im Rahmen des Prüfauftrages Nr. pSi-21-0126, pSi-22-0059 & pSi-25-2244 der DTC Dynamic Test Center AG durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen.

Die Untersuchungen zeigten, dass das umgerüstete Motorfahrzeug den Vorschriften für Sicherheitsgurtverankerungen gemäss VTS vom 19.6.95, mit Änderungen vom 01.04.2024 sowie nach ECE R14, Revision 7 bis und mit Änderung 09 Ergänzung 2 vom 22.06.2022, für die Fahrzeugklasse M1 / N1 entspricht.

Bedingungen/Kontrollen .....

- Sitzhöhenverstellung in unterster Position festgesetzt.
  - Im Fahrbetrieb müssen die Sitze nach vorne gerichtet und eingerastet sein.
  - Der Einbau muss nach der Montageanleitung des Herstellers erfolgen.
  - Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
  - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftpflichtgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
  - Durch die Zulassungsstelle sind die vorliegenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung abdecken, die Bauteile innerhalb der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- ~~zulässige Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind nur in folgendem Umfang möglich:~~

Komponenten/Möglichenheiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Aenderungen gemäss Anhang 2a-FK-Nr. 2a	zusätzliche Bestätigungen
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta \geq 10\%$	X	X	1)
A1c	Radialreifen	X	X	1)
A2	Beladung	X	X	1)
A3	deaktivierte	X	X	1)
A3b	Aufhängungsteile	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Achsen	--	--	---
A3d	Garantiemass	--	X	1)
A4a	Lenkungserg.	--	X	1)
A4b	Lenkkräfte	X	X	1)
A5a	Motorstruktur	X	X	1)
A5b	Abgas-/ Geräuschemissionen	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	1)
A7a	Dachlast	X	X	1)
A7b	Anhängelast	X	X	1)
A8	aerodynamische Anbauteile	<del>X</del>		Merkblatt KT16 1)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	<del>X</del>		Umrüstung gemäss Vorderseite
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	1)

X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen

--- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen

<sup>1)</sup> Mit allen geprüften Umrüstungen einer anerkannten Prüfstelle zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeföhrten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit zu melden.



Väuffelin, 10. Dezember 2025

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Mirco Dardel

Nr. 150/C

(Diese Bestätigung ist nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code, sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: